

《庚子國變彈詞》碎語

吳 泰 昌

《庚子國變彈詞》係清末小說名家李伯元的力作，也是當時出現的一批反映庚子事變最有成就的一部文學作品。關於該書的發表輯印情況，阿英、魏紹昌在其著作中均有敘述，近年翻檢《世界繁華報》，覺得有必要對他們的某些論述加以說明和補充。

一、《庚子國變彈詞》初版問世時間

阿英先後有三次談到這個問題：一九三五年初他在《庚子國變彈詞》中說：“李伯元《庚子國變彈詞》四十回，初刊於上海《世界繁華報》，光緒壬寅十月，始由該館印成巾箱單本，凡六卷。”同年七月他在《重刊〈庚子國變彈詞〉序》中說：“書凡四十回，作於辛丑（一九〇一）與壬寅（一九〇二）兩年間，最初是逐日發表在《繁華報》上，壬寅冬，又由繁華報館排印成巾箱單本。”一九三八年四月他在《庚子八國聯軍戰爭書錄》中說：“《庚子國變彈詞》四十回，李伯元著。初刊《繁華報》，逐日發表數行，凡兩年而畢（一九〇一——一九〇二年）。是年冬，由《繁華報》印成單本六冊，巾箱，綫裝。為紀庚子事變最有成就之文學著作。”阿英最初以為《庚子國變彈詞》單本成於光緒壬寅（一九〇二年）十月，後來修正為“壬寅冬”。魏紹昌在新編《李伯元研究資料》（上海古籍出版社一九八〇年十二月初版）中主“壬寅十月”出書說：“《庚子國變彈詞》四十回，署南亭亭長著。《世界繁華報》自一九〇一年十月至一九〇二年十月排日連載。同年十月朔望由世界繁華報館印行綫裝巾箱本六冊。”

世界繁華報館初版之《庚子國變彈詞》版權頁上并未標明出版日期，“壬寅

十月”說來自李伯元的一篇自序，序末謂：“書成彙付梓人，以質知者，亦曰此杞人憂天之語，托於俳優相戲之詞云爾。時壬寅十月既望，著者自序於酒醒香銷之室。”而“壬寅冬”說，也是依據署名“歷劫不磨生”“光緒壬寅孟冬之月書於海上寓廬”的一篇序文。

我認爲“壬寅十月”說難以成立。《庚子國變彈詞》單本傳世當在“壬寅”十一、十二月，或癸卯（一九〇三年）一月。證據如下：一九〇二年十一月二十八日出版的《世界繁華報》第五九四號附頁上同時有兩則《庚子國變彈詞》出書預告。

其一：“本報所編之庚子國變彈詞全書四十回業已撰成一俟印齊即行出售因各埠函詢紛紛特此布復唯希均鑒。 本館啓”

其二：“庚子拳匪之亂以至聯軍入京及兩宮出狩爲千古未有之變局 本館將庚辛兩年之事融會貫通作章回小說體用七字句編成彈詞四十回 明白曉暢語語非虛讀之使人可驚可愕可歌可泣誠有關於世道人心之文字也刻已付印 月內出書定價後再行布告”

同一版上的這兩則廣告，一說“月內出書”，另說“一俟印齊即行出售”，其是已是一九〇二年十一月二十八日。又見《世界繁華報》第六六〇號（一九〇三年二月十二日）有兩則正式的出書廣告。

其一：“特別告白 出售庚子國變彈詞 全書四十回 價一元二角本館啓”

其二：“庚子國變彈詞全書四十回價洋一元二角本館出售”

照此推斷，該書的正式發行約在一九〇三年初。

因《庚子國變彈詞》初本發行時日難以確認，故胡士瑩編《彈詞寶卷書目》（上海古典文學出版社一九五七年版）中介紹他和鄭振鐸藏有這本書時只說“世界繁華報鉛印本，四十回，六冊”，而未點明出書年月。

二，印行單本時的改動

幾乎所有的研究者，都沒有涉及《庚子國變彈詞》印單本時有無改動這個問題。尋覓一份齊全的《世界繁華報》已匪易事，現僅就所見與現在流傳的《庚子國變彈詞》相較，發現作者在印行單本時有所改動。有下列幾種情況：

⊖改正初刊時的誤排。如三十九回，第五二七號《世界繁華報》刊登時“只得逐條允准”之“准”字，單本已改為“准”。

⊖個別字句的改動。如二十九回發表時“發往新疆待起身”，單本改為“發往新疆待起程”；“朝中旨意早知聞”，單本改為“朝中旨意早知聲”。又三十六回“一到軍中”，單本改為“一到營中”。

⊖標題的易換。二十二回發表時標題為：“聽兒言徐桐自盡 治母喪啓秀難逃”，單本却為“聽兒言徐桐自盡 治母喪啓秀逃生”。三十七回，原標題：“謀開復太守蒙恩 恣荒嬉阿哥失寵”，單本改為“獲賞賚縣令欺君 恣荒嬉阿哥失寵”。又如三十九回，原題：“訂和約親王主稿 喪老成傳相騎箕”，單本改為“和約磋商親王主稿 老成凋謝傳相騎箕”。

⊖內容上有較大變動。如三十七回，初發表時有下一段文字：“（白）話說兩宮到了西安之後千頭萬緒無從開口忽然提起一個人來這人姓名名悌是個旗人昔年參劾康梁將他放逐他費了許多血本用却無數心機得補河南首府這回兩宮經過開封地界駐蹕數十餘天他便百計千方買通了大總管李蓮英門路（唱）太守生平本熱中 自遭放逐恨無窮 因之拚命來謀幹 依舊黃堂要缺充 政簡刑清鳴得意居然五馬逞威風 者番鸞輅西巡狩 幸有機緣對面逢 總管一人皮小李 冰山之勢正隆隆 儻能偶爾垂青盼 越級飛陞掌握中 端整花銀二萬兩 托人致送到行宮 蓮英鑒彼誠心甚 照數全收樂意濃 從此夕朝常見面 口稱大叔禮謙恭”現書中同一回里這一段不見，部分挪至三十八回。

輯印單本時經作者潤飾修改，可能這也是壬寅十月未能出書的原因之一。

三、補充資料點滴

《世界繁華報》第五九四號《藝文志》欄載《〈庚子國變彈詞〉題詞》，未署名，《李伯元研究資料》收錄時加署“南亭亭長”。

《庚子國變彈詞》單本將出時，《世界繁華報》曾刊《〈庚子國變詞〉全書四十回提要》，未署名，疑出自作者，該報編者李伯元之手。對了解作者的用心及全書結構有助，現抄錄所見第五九四號刊載部分（排印不清者用×符號示明）：

第十一回 破天津總督退兵 送西瓜使臣拜賜 ○聶軍門歿死 洋人以綠氣

炮攻破天津 裕祿引兵奔北 叙城劫後情形 不堪寓目 此時北京拳匪已圍使館 深宮猶以西瓜頒賜各國使臣 可見王大臣種種蒙蔽 而深宮始終以柔遠爲念也

第十二回 中外同心劉張訂約 忠良斬首袁許蒙冤 ○端王矯詔招集拳匪與洋人背城借一 東南督撫 劉坤一張之洞袁世凱等均不奉詔 反與上海各國領事訂約 互保疆土 卒使疆宇又安民食其福 然北京許景澄袁昶 則以上疏切諫 致罹大辟 書中叙徐承煜監斬時情節 猶覺兩公生氣勃勃 躍然紙上

第十三回 端王二次害忠良 毓賢一心滅洋教 ○袁昶死後 復有立山 徐用儀 聯元三人××××矯詔冤殺 仍派徐承煜監斬 鋪叙法場情形 尤爲詳盡 朝中昏土袒匪滅教 各省督撫除劉張袁諸公外 類皆望風承旨 尤以山西巡撫毓賢爲殘忍

第十四回 毓中丞忍心害理 衢州府鬧教戕官 ○毓賢將合省教士男婦老小一百餘人 一齊招集至省 聚而殲旃手自誅殺 其母勸之不聽 殘忍情形 不堪言喻 山西之外復有浙江衢州府江山縣匪徒起事 引動府城匪民 孤令吳德瀾死於匪手 教堂教士焚殺無遺

第十五回 楊村鎮裕壽山中砲 河西務李鑑堂吞金 ○晉省浙省之事逐加鋪畢仍接述上文天津失守之後 裕祿退守至楊村鎮 爲飛彈所中 死於軍中 其時適值李秉衡 請率師勤王 師出而潰 李無顏自存 乃吞金而死 描寫頑固不啻禹鼎鑄奸

第十六回 德意志命將登壇 瓦德西統兵犯闕 ○德使臣被害後 德皇大怒 立刻命將出師 其時中國已與各邦同時開釁 八國大兵 同心合力其統帥爲瓦德西 天津登岸 勢如破竹 而京城遂岌岌可危

第十七回 議軍機權奸束手 奉慈輿聖主蒙塵 ○瓦德西兵臨城下 端王等束手無策求救於大師兄二師兄 均屬一籌莫展 遂使生靈塗炭 宗社震驚 聖母明君 倉皇出狩 其間叙亂離情形 使人不堪卒讀

第十八回 豆粥素衣至尊蒙難 槍林砲雨相國隨鑾 ○此回詳叙 兩宮出狩情形 第一夜駐蹕貫石鎮清真寺鄉民愛戴之情 與 兩聖顛連之苦 ××××× 後半回叙王文韶父子隨鑾 ×槍林砲雨中 歷經數險境 讀之令人心怖

第十九回 中堂乞食居庸關 聖駕駐蹕懷來縣 ○上半回仍叙王中堂逃難

下半回叙 兩宮出狩三日內情形 至駐蹕懷來 辦差情形周備 而縣令吳永遂自此擢用矣

第二十回 進衣進食縣令蒙恩 憂國憂民相臣面聖 ○此回仍接上文舖叙至王中堂趕到懷來 兩宮見之而泣 與商一切軍國大事

一九八一年六月於北京

(Wú Tàichāng)